



جورجيا - إصدارات غير مشروعة

(ترجمة عن الإنجليزية)

حضرة السيدة/السيد،

بالإحالة إلى المنشور رقم 127 الصادر عن المكتب الدولي بتاريخ 25 مايو "أيار" 2009، تود جورجيا أن تذكر البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي بما يلي:

"يقع إقليم أبخازيا وأوسيتيا الجنوبية داخل حدود جورجيا المعترف بها دولياً والتي تحظى سلامتها الإقليمية بدعم واعتراف كامل بموجب أحكام الأمم المتحدة ذات الصلة [S/RES/1808 (2008)]."

وقد طرح إقليم أبخازيا وأوسيتيا الجنوبية للتداول طوابع بريدية غير مشروعة تحمل عبارة "جمهورية أبخازيا" («АПСНЫ») بالإنجليزية والروسية والأبخازية وعبارة "جمهورية أوسيتيا الجنوبية" بالإنجليزية والروسية. وعلى الرغم من أن الإصدارات غير المشروعة هذه لا تستوفي الشروط التي تنظم الطوابع البريدية والمحددة في المادة 8 من اتفاقية الاتحاد البريدي العالمي إلا أنها تُباع على مختلف المواقع الشبكية كسائر الطوابع البريدية.

وبناء عليه، تطلب جورجيا رسمياً إلى كل من البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي ومستثمريها المعينين والجمعية العالمية لتنمية هواية جمع الطوابع البريدية وجميع الجهات المعنية عدم السماح بنشر أي معلومات أو مقالات تتعلق بإصدارات الطوابع غير المشروعة المذكورة سالفاً في فهارس الطوابع أو في الصحافة المتخصصة في هواية جمع الطوابع وعدم طرحها في السوق. وعلاوة على ذلك، تحت جورجيا البلدان الأعضاء في الاتحاد البريدي العالمي ومستثمريها المعينين على عدم قبول أو معالجة أية مراسلات تحمل طوابع بريدية غير مشروعة صادرة عن أبخازيا وأوسيتيا الجنوبية، وإعادة البعائث التي تحمل مثل هذه الإصدارات غير المشروعة إلى مرسلها.

إن جورجيا واثقة بأن الاتحاد البريدي العالمي والبلدان الأعضاء فيه ومستثمريه المعينين والرابطة العالمية لتنمية هواية جمع الطوابع البريدية وجميع الجهات المعنية الأخرى سوف تتخذ جميع الإجراءات اللازمة لضمان احترام المعايير والمبادئ الدولية المعترف بها عالمياً.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

مدير تنمية الأسواق،

ك. جي. س. ماكيبون